

Relación entre el nivel socioeconómico y competencia lingüística en inglés de docentes en formación

Relationship between socioeconomic status and english language proficiency of pre-service teachers

VEGA, Ana L.¹
 MADUEÑO, Maria L.²
 TÁNORI, Jesús³

Resumen

Este estudio analiza la relación entre el nivel socioeconómico y la competencia lingüística en inglés de docentes en formación. La investigación fue de enfoque cuantitativo, con un diseño transversal y un alcance correlacional. Se contó con la participación de una cohorte generacional. Los resultados revelan una correlación moderada-alta entre el nivel socioeconómico y el desempeño en comprensión lectora en un examen de certificación. Se concluye que la enseñanza del inglés debe ir acompañada de un componente específico de lectura.

Palabras clave: inglés, clase social, estudiante-profesor, formación de docentes

Abstract

This study analyzes the relationship between socioeconomic status and student-teachers' English language level. The research was quantitative with a cross-sectional design and a correlational scope. A generational cohort participated. The results reveal a moderate-high correlation between socioeconomic status and reading comprehension performance on a certification exam. It is concluded that the teaching of English should be accompanied by a specific reading component.

Key words: english, socioeconomic status, student-teacher, teacher-training

1. Introducción

En México, como en otros 138 países en el mundo, la enseñanza del inglés como segunda lengua se encuentra incorporada en los planes y programas de estudio (Meneses, 2023). Vivir en una era en donde se establecen relaciones comerciales con otros países, por ejemplo, como el tratado entre México, Estados Unidos y Canadá, así como el flujo de personas y de información que actualmente es muy veloz y va más allá de las fronteras de un país, requiere de habilidades de comunicación, siendo el inglés el idioma que se ha definido como la lengua franca del siglo XXI (Secretaría de Educación Pública [SEP], 2017). Además de lo antes referido, de acuerdo con Charles-Leija y Torres (2022), entre los argumentos para destacar la importancia del inglés se encuentran los resultados de estudios en los que se ha concluido que este idioma logra que las personas, en su etapa laboral, tengan acceso a mejores salarios y oportunidades.

¹ Formadora de inglés C. Escuela Normal Superior Plantel Navojua, Sonora, México. Email: ensn.anavega@creson.edu.mx

² Profesora-investigadora del Departamento de Educación. Instituto Tecnológico de Sonora. México. Email: mmadueno@itson.edu.mx

³ Profesor-auxiliar del Departamento de Educación. Instituto Tecnológico de Sonora. México. Email: jesus.tanori@itson.edu.mx

El dominio de una segunda lengua no es sencillo de lograr para todas las personas. El aprendizaje de una segunda lengua parte de una firme decisión de aprenderla, y para lograrlo es necesario articular la motivación de naturaleza intrínseca y extrínseca; en este sentido, desde la escuela y el currículum formal se puede integrar el aprendizaje de una lengua, pero es preciso tomar en cuenta que esto resulta complejo cuando el aprendiz no muestra la disposición para aprender (Lozano & López, 2024). Es imprescindible cuidar las condiciones idóneas para promover la adquisición del inglés como segunda lengua y, además, es necesario considerar las diversas variables que pueden favorecer o limitar su aprendizaje. En el logro de los diversos aprendizajes es indispensable contar con condiciones favorables, y el dominio del inglés no es la excepción. Por ejemplo, en un estudio desarrollado con estudiantes normalistas, presentado por Tánori et al., (2021), se precisa que condiciones adversas asociadas con la desigualdad social, el capital escolar y la economía son factores que limitan los logros educativos.

1.1. Inglés como segundo idioma en escuelas formadoras de docentes

En lo relativo a la enseñanza-aprendizaje del inglés en escuelas normales en México, se tiene conocimiento que, desde sus inicios, en los años 1886 y 1887, las primeras escuelas contemplaron en sus planes de estudio el aprendizaje del inglés y el francés para que los futuros docentes tuvieran las herramientas necesarias para comprender textos en estos idiomas. En el año 2012, el inglés como lengua adicional y las tecnologías de la información y la comunicación se insertaron como parte de los planes de estudio de las licenciaturas en primaria y preescolar (Muñoz, 2015).

En el año 2017, se crea la estrategia nacional para el fortalecimiento de la enseñanza del inglés (SEP, 2017), en la cual se planteaba que, en un lapso de 20 años, todos los estudiantes al término de la educación obligatoria lograrían una certificación de dominio del inglés B2 o intermedio, según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (CEF, por sus siglas en inglés). Aun cuando el plan de estudios de educación básica fue reformado en 2022, el inglés sigue siendo parte de la educación preescolar, primaria y secundaria en México. De acuerdo con las particularidades de cada comunidad, para abordar el campo formativo de lenguajes, al docente le corresponde organizar las lenguas presentes en la escuela tomando en cuenta el perfil sociolingüístico de los alumnos para distribuir el aprendizaje de primeras y segundas lenguas, lo cual incluye: el español, las lenguas indígenas, los lenguajes artísticos y el inglés como lengua extranjera (SEP, 2022). Lo anterior se puede constatar en los programas sintéticos elaborados por la SEP (2024).

A raíz de la estrategia nacional para el fortalecimiento de la enseñanza del inglés, en 2018 se insertan cursos para el aprendizaje del inglés como segundo idioma dentro de la malla curricular de todas las licenciaturas que se ofrecen en las escuelas normales del país, tal como se estableció en el Acuerdo número 14/07/18 publicado en el Diario Oficial de la Federación el 03 de agosto de 2018. En dicha estrategia, la contratación de los formadores de inglés para escuelas normales se realizó bajo la premisa de que los profesores tuvieran con un nivel avanzado de dominio del inglés (SEP, 2017). Lo anterior implicó el concurso para plazas, mismo que solicitaba el cumplimiento de los siguientes requisitos: contar con una certificación de nivel de idioma C1 o mayor, según el CEF, título de licenciatura, maestría o doctorado, experiencia docente, certificación en la enseñanza del inglés y presentar el examen de habilidades intelectuales y responsabilidades ético profesionales (Sánchez et al., 2021). En términos deseables, esto implicaba que la política educativa establecida por la Estrategia nacional de inglés aseguraba que los docentes contratados para impartir inglés en las escuelas normales cumplieran con ciertos estándares educativos, para con ello, lograr los objetivos que se planteaban en torno al dominio del inglés como segundo idioma.

1.2. Logros del inglés como segunda lengua y factores asociados

En países de América Latina se cuenta con políticas y programas que impulsan el aprendizaje del inglés, sin embargo, a pesar de los esfuerzos para que la población logre desarrollar competencias en este segundo idioma, al evaluar los niveles de dominio, se han reportado resultados bajos. Un estudio relacionado con el aprendizaje del inglés en América Latina, presentado por Cronquist y Fiszbein (2017), destaca los resultados de Argentina, pues según el reporte emitido en 2016 de English First, dicho país es el único que se ubica en la banda de dominio alto al haber obtenido puntuaciones de 58.40, la cual es equiparable a resultados de países como Alemania (61.58), Filipinas (60.33) y República Checa (59.09).

En el marco del estudio referido y, de acuerdo con los indicadores de progreso de las políticas para el aprendizaje del idioma inglés, se reporta que el único indicador que se ha enfrentado con éxito en Argentina es el relacionado con los

estándares educativos de los profesores, aun cuando no existen condiciones adecuadas para el resto de los indicadores, como son los casos del fundamento legal, los estándares de aprendizaje y el rendimiento de los estudiantes; lo cual puede ser un indicador de que con profesores preparados se logra que los estudiantes tengan niveles de dominio alto. En cambio, de acuerdo con los resultados en el contexto mexicano, desde el reporte del estudio citado, se refieren niveles bajos de dominio del inglés; en este caso, sí existen políticas para el aprendizaje de dicho idioma, sin embargo, el profesorado no cumple con los estándares educativos. A partir de lo anterior, se puede suponer que si los profesores que imparten inglés en México cumplieran dichos estándares educativos se podrían lograr mejores niveles de dominio en los estudiantes.

Algunas publicaciones sobre evaluaciones realizadas permiten observar de manera general la situación que guarda el dominio del inglés en México. De acuerdo con los resultados de un estudio sobre el panorama del sistema educativo mexicano en la enseñanza del inglés como segunda lengua, se reportó que el aprovechamiento en el aprendizaje de este idioma en todos los niveles educativos es deficiente (Ramírez et al., 2017). Por su parte, Meneses (2023) realizó una revisión de los resultados de exámenes de inglés en México y encontró que el nivel de dominio es bajo en comparación con otros países que estudian dicho idioma. Otro referente es el reporte publicado en el Diagnóstico de inglés en educación básica del estado de Sonora, ciclo escolar 2018-2019, el cual muestra los resultados obtenidos en las pruebas del Center for Applied Linguistics English Proficiency Test For Students Primary (CAL EPT For Students Primary) y CAL EPT For Students Secondary, mismas que evalúan los desempeños desde Pre A1 hasta B1+. Desde dicho diagnóstico, el promedio general obtenido en el examen en primaria como en secundaria fue de 26.97%, el cual está por debajo del nivel A2 establecido para el ciclo 3 (5to y 6to de primaria) y también muy por debajo del nivel B1 establecido para el ciclo 4, el cual comprende de primero a tercero de secundaria (Secretaría de Educación y Cultura [SEC], 2019).

En cuanto a la evaluación del nivel de dominio obtenido por los profesores en formación en escuelas normales, se han realizado esfuerzos para lograr certificar a los futuros docentes en la lengua extranjera a través de exámenes estandarizados que administran diferentes organismos. A continuación, se presentan algunos estudios que reflejan los resultados en torno a dichos esfuerzos. Salazar et al., (2017) documentaron los resultados de nivel de idioma alcanzados de 2014 a 2016 por estudiantes de una escuela normal del estado de Nuevo León. Durante esos dos años lograron obtener su Certificado Nacional de Nivel de Idioma (CENNI) 89 estudiantes, en donde 25 alumnos (28%) obtuvieron nivel A2 a B1- (elemental a intermedio bajo) y 64 alumnos (72%) obtuvieron nivel B1 a B2 (intermedio a intermedio alto). En otro estudio reportado por Sánchez et al., (2021) en el estado de Jalisco, reportan resultados en el examen diagnóstico diseñado por la Universidad de Oxford obtenidos por estudiantes normalistas durante tres años consecutivos; se observó que el porcentaje de estudiantes que obtenían nivel A0 (básico) disminuyó de 13% a 6%, mientras que el porcentaje de alumnos con niveles A2 (básico) y B1 (intermedio bajo) aumentó en el transcurso de dos años de 25% a 38% y de 8% a 26%, respectivamente.

La evaluación es parte fundamental del proceso enseñanza-aprendizaje, pues arroja información valiosa que sirve para implementar acciones de mejora continua. Con respecto al aprendizaje del inglés como segunda lengua, es conveniente considerar que éste se ve afectado por distintos factores que es necesario tomar en cuenta al momento de elaborar propuestas de mejora. En el caso de las escuelas normales, los programas de estudio para la materia de inglés establecen estándares de dominio y sugerencias de evaluación en cada curso, pero no existen mecanismos que aseguren el cumplimiento de dichos estándares; asimismo, existe una desarticulación de los cursos de inglés con la malla curricular ya que a pesar de que el inglés es parte de los créditos, no son parte del trayecto formativo, es decir, son cursos que abonan a la competencia del perfil de egreso. En dicho sentido, lo que se recalca en el perfil de egreso es que el futuro docente logrará aplicar sus habilidades lingüísticas y comunicativas en diversos contextos, pero en dicha competencia no se especifica el nivel de dominio de las habilidades lingüísticas del inglés (Sánchez et al., 2021).

Lo anterior, destaca la necesidad de realizar evaluaciones que arrojen resultados confiables del nivel de dominio alcanzado por los estudiantes. Asimismo, también es importante considerar los factores que influyen en el logro de nivel de idioma alcanzado, pues el análisis de dichos factores permite tomar decisiones más precisas sobre las acciones a implementar para mejorar los resultados obtenidos. Por ejemplo, de acuerdo con Santana et al., (2016), el número de horas dedicadas al aprendizaje es una de las variables con mayor impacto en los resultados de aprendizaje, seguida del tipo de escuela en la que se estudia y de la lectura de libros en inglés.

En lo que respecta al número de horas dedicadas al aprendizaje de un idioma extranjero, Knight (2018) propone que un adulto en un contexto de aprendizaje positivo cuyo primer idioma utiliza el mismo sistema de escritura que el

inglés, y además está motivado y tiene acceso a buenos recursos de aprendizaje y profesores capacitados, necesita un estimado de 530-750 horas de instrucción para lograr un nivel de dominio B2 (intermedio alto). Considerando este referente, número de horas de instrucción, los programas de curso del plan curricular 2018 en escuelas normales indican que cada curso de inglés debe darse en 108 horas lectivas, por lo que para al término de los seis cursos contemplados en dicho plan el estudiante suma 648 horas de instrucción guiada, que deseablemente sería suficiente para alcanzar el nivel B2 (intermedio alto).

Otro factor que determina el logro académico es el nivel socioeconómico de los estudiantes. Guerrero y Cubides (2019) elaboraron un estudio en el que analizaron el efecto de los factores socioeconómicos sobre el aprendizaje del inglés en estudiantes de educación media en Colombia; concluyeron que los alumnos que se encontraban en estratos socioeconómicos bajos obtuvieron niveles de dominio de inglés inferiores (niveles A1-A2, según el CEF). Por otro lado, tanto Guerrero y Cubides (2019) como Santana et al., (2016) afirman que la lectura juega un papel importante en el nivel de dominio del inglés. Krashen (2004) afirma que la lectura libre y voluntaria apoya en el desarrollo de segundas lenguas.

En este aspecto, el nivel socioeconómico juega un papel importante, se tiene conocimiento de que el hábito lector se ve afectado por este factor. Castellano et al., (2019) realizaron una investigación sobre hábito lector, equipamiento e ingreso familiar de estudiantes de una universidad en Ecuador y detectaron que quienes se encontraban en mejor posición económica presentaron mejores resultados en lo que respecta al hábito de lectura, la frecuencia con la que se lee, la lectura por placer (no por estudio) y el promedio de libros leídos en el último año.

Es oportuno mencionar que, en el contexto de las escuelas normales de México, y en particular para el caso de los futuros docentes de telesecundaria, es necesario que a su egreso cuenten con un nivel de dominio del inglés suficiente para impartir la disciplina de lengua extranjera una vez que ingresen al servicio profesional; ya que en esta modalidad no se cuenta con un docente especializado en la enseñanza del inglés como sucede en las escuelas secundarias técnicas y generales. En este sentido, una manera en que las escuelas formadoras de docentes pueden contribuir a elevar la calidad educativa en educación básica, es certificar que los egresados que impartirán la disciplina de lengua extranjera en el nivel secundaria logren un nivel por encima del que deben alcanzar sus estudiantes.

Por todo lo anterior, se consideró relevante abordar el siguiente objetivo desde la presente investigación con estudiantes normalistas de telesecundaria:

Determinar la relación que existe entre el nivel socioeconómico de los estudiantes y el nivel de competencia lingüística para proponer estrategias de formación de los futuros docentes a fin de que fortalezcan el dominio del inglés como lengua extranjera.

2. Metodología

La investigación se desarrolló bajo el enfoque cuantitativo con un diseño no experimental de tipo transversal y con un alcance correlacional, ya que se asociaron el nivel socioeconómico y el puntaje del dominio del inglés, sin haber manipulado ninguna de las variables (Müggenburg & Pérez, 2007). Como parte de la descripción metodológica, a continuación, se describen las características de los participantes e instrumentos empleados, así como el procedimiento de obtención y del análisis de datos.

2.1. Participantes

Se hizo un censo de la cohorte generacional 2019-2023, con estudiantes del séptimo semestre de la Licenciatura en Enseñanza y Aprendizaje en Telesecundaria de la Escuela Normal Superior plantel Navojua, ubicada en el noroeste de México, siendo un total de 41 estudiantes, obteniendo un porcentaje de participación de 95.12% ($n = 39$), de los cuales 27 son mujeres (69.23%) y 12 son hombres (30.77%). La edad de los participantes oscila entre los 23-25 años. Los estudiantes provienen de ciudades o poblados del sur Sonora, 24 de la zona rural (61.54%) y 15 (38.46%) de la zona urbana, en donde la principal fuente de ingresos de la población es la agricultura, la pesca y el turismo.

2.2. Instrumentos

Cuestionario para la Aplicación de la Regla AMAI. Para estimar el nivel socioeconómico de los estudiantes, se aplicó el Cuestionario para la Aplicación de la Regla AMAI (Asociación Mexicana de Agencias de Inteligencia de Mercado y Opinión, 2022). El instrumento cuenta con seis preguntas que hacen referencia a cuestiones materiales, como, por

ejemplo; la estructura de la casa donde habitan, disposición de automóvil o camioneta para trasladarse, si cuenta con servicio de internet en casa. En total, el máximo puntaje es de 300 y un mínimo de cero, los rangos y niveles correspondientes se describen en la Tabla 1. Los diseñadores del cuestionario realizaron una evaluación para determinar las variaciones de las preguntas a través de una regresión lineal, y con ello establecer criterios de validez. El modelo derivado de los datos de la Encuesta Nacional de Ingresos y Gastos de los Hogares (ENIGH) 2020 (Instituto Nacional de Estadística y Geografía [INEGI], 2021) mostró un valor de Pseudo- R^2 de 0.46, así como una correlación de 0.66 entre los valores ajustados y los predichos. En contraste, el modelo ajustado a los datos de la ENIGH 2022 (INEGI, 2023) presenta una mejora en estos indicadores, alcanzando un Pseudo- R^2 de 0.48 y una correlación de 0.68 entre los valores ajustados y los predichos. Estos resultados refuerzan la idea de que no hubo cambios en el ajuste ni en la especificación del modelo que pudieran haber influido en su rendimiento o capacidad predictiva, por lo tanto, se denota validez en los resultados del instrumento.

Tabla 1
Niveles socioeconómicos AMAI 2022

Nivel Socioeconómico	Puntos de corte	Descripción
A/B (nivel más alto)	202 y más	Hogares con amplio acceso a servicios, tecnología, educación superior y confort.
C+ (nivel medio-alto)	168 a 201	Buen acceso a servicios y educación, aunque menor que el nivel A/B.
C (nivel medio)	141 a 167	Acceso básico a bienes y servicios, con estabilidad económica.
C- (nivel medio-bajo)	116 a 140	Acceso básico a bienes y servicios, con estabilidad económica.
D+ (nivel bajo con mejoras)	95 a 115	Acceso básico a algunos servicios, con ciertas carencias.
D (nivel bajo)	48 a 94	Hogares con muchas limitaciones económicas y de infraestructura.
E (nivel más bajo)	0 a 47	Condiciones de pobreza extrema y acceso muy limitado a servicios básicos.

Fuente: Elaboración propia con base en AMAI (2022).

Test of English as a Foreign Language (TOEFL). El TOEFL ITP (Institutional Testing Program) es una prueba estandarizada que evalúa las habilidades en inglés de los hablantes no nativos. Se utiliza principalmente en entornos académicos para medir la comprensión auditiva, la lectura y la estructura gramatical. La prueba se compone de tres secciones: la comprensión auditiva (*Listening comprehension*), que incluye 50 preguntas con un puntaje que varía entre 31 y 68; la estructura y expresión escrita (*Structure and written expression*), que consta de 40 preguntas y también tiene un rango de puntaje de 31 a 68; y la lectura de comprensión (*Reading comprehension*), que presenta 50 preguntas con un puntaje que oscila entre 31 y 67. El puntaje total de la prueba puede variar entre 310 y 677 (Educational Testing Service, 2015).

2.3. Procedimiento de recolección de datos

Se utilizaron recursos de la Estrategia de Desarrollo Institucional de la Escuela Normal (EDINEN) para que una empresa externa gestionara la aplicación del examen TOEFL a los estudiantes de la generación 2019-2023. Dicha empresa entregó a la Escuela Normal Superior, plantel Navojoa un reporte completo y detallado de los resultados del examen de donde se obtuvieron los datos de los puntajes totales y por sección de cada estudiante. Posteriormente, se otorgó el permiso para procesar los datos y socializarlos en el presente trabajo de investigación. Para conocer el nivel socioeconómico de los participantes se utilizó el cuestionario AMAI, el cual se vació a un formato de *Google forms* y se compartió la liga con acceso restringido para que los participantes lo completaran. Las respuestas se convirtieron a datos numéricos asignando los valores estipulados dentro del mismo cuestionario, después, se procedió a calcular los puntajes y establecer el nivel socioeconómico de cada estudiante utilizando la tabla de clasificación del nivel socioeconómico contenida en el cuestionario AMAI.

2.4. Análisis de datos

Para el tratamiento y exploración inicial de los datos recogidos, se recurrió en primera instancia al uso del programa estadístico SPSS, en su versión 27, el cual permitió llevar a cabo un proceso riguroso de inspección de los datos con el objetivo de identificar posibles valores ausentes o inconsistencias. En caso de detectarse datos faltantes, se procedió

a su sustitución mediante técnicas de imputación aleatoria, garantizando así la integridad del conjunto de datos y minimizando el sesgo asociado a la pérdida de información. Una vez completado este paso preliminar, se efectuaron análisis descriptivos detallados para cada una de las variables incluidas en el estudio, lo cual permitió observar sus características fundamentales, como tendencia central y dispersión. Además, esta etapa sirvió para comprobar el supuesto de normalidad univariada, aspecto crucial para la elección adecuada de procedimientos estadísticos posteriores. Finalmente, con el propósito de explorar y cuantificar la posible asociación existente entre las diferentes variables y sus respectivas dimensiones, se aplicó la prueba de correlación de Pearson, técnica estadística que permite establecer la dirección y fuerza del vínculo entre pares de variables continuas bajo supuestos aparentes de distribución normal.

3. Resultados y discusión

De manera inicial, se presentan los valores de media y desviación estándar de las variables que se aplicaron en el estudio. Respecto al nivel socioeconómico AMAI, se obtuvo una media de 164.21 (DE= 40.15), lo cual corresponde a un valor que se puede considerar promedio o superior. En los resultados de las pruebas TOEFL para las diferentes secciones, se tiene que de manera general el *Score-Listening section* presenta una media más alta (46.09; DE= 3.21) en comparación con las otras dos secciones, aunque no existen diferencias muy amplias en los valores de las medias. Los resultados obtenidos en relación con los estadísticos de asimetría (sesgo) y curtosis indican que la distribución de las respuestas correspondientes a los distintos ítems evaluados se ajusta, en líneas generales, a los criterios esperados de normalidad univariada. Este comportamiento se evidencia en la medida en que los valores observados para ambos estadísticos se encuentran dentro del intervalo aceptable de ± 1.5 , tal como lo establecen los parámetros metodológicos sugeridos por George y Mallery (2003). Dicho rango, es frecuentemente utilizado como referencia para determinar si los datos presentan una distribución razonablemente simétrica y con una concentración de valores compatible con una curva normal, condición que resulta especialmente relevante cuando se planea aplicar técnicas estadísticas paramétricas en los análisis posteriores. También se llevó a cabo una prueba no paramétrica para una muestra de hasta 50 observaciones, Shapiro-Wilk, donde los valores de significancia fueron mayores a .01, lo que determina una distribución parecida a la normal, por lo tanto, se posibilitan análisis paramétricos sin algún problema de sesgo (Pedraza-Castillo et al., 2022) (ver Tabla 2).

Tabla 2
Estadística descriptiva de las variables de interés

Variable/Dimensión	Media	DE	Asimetría	Curtosis	Rango	Mín.	Máx.
AMAI	164.21	40.15	.28	-.48	163	90	253
TOEFL							
Score-Listening section	43.09	03.21	-.49	-.52	11	37	48
Score-Structure and written expression section	37.68	03.93	-.02	-.66	14	31	45
Score-Reading section	41.65	4.19	-.02	1.04	21	31	52
Total Score	408.00	30.42	.19	-.02	130	343	473

Por otra parte, se realizaron correlaciones entre el puntaje AMAI, las dimensiones del examen de inglés y las calificaciones finales. De manera general, se tiene que existe una relación significativa y positiva entre el puntaje AMAI y las diferentes dimensiones del examen de inglés, teniendo a la correlación más alta con el *Score-Reading section* ($r = .50$), con una fuerza moderadamente alta y positiva. Esto indica la existencia de una relación entre el puntaje en el nivel socioeconómico AMAI y el nivel de inglés (ver Tabla 3).

Para analizar y comprender el significado de los puntajes obtenidos por los profesores en formación (Tabla 2), se utilizó la ficha técnica para las equivalencias del puntaje TOEFL y la CENNI (Anexo 1), emitida por el órgano certificador del nivel de inglés en México. Dicha certificación se compone de 20 niveles que van del cero (nulo) hasta el 20 (experto o nativo). Asimismo, la ficha técnica muestra las equivalencias CENNI con el CEF que van de A1- (CENNI nivel 2) hasta C2+ (CENNI nivel 19). El puntaje promedio obtenido por los futuros docentes fue de 408 puntos, lo que equivale a un nivel CENNI 5 o elemental (A2- según el CEF), el cual está muy por debajo del nivel 12 o intermedio superior establecido para los profesores de inglés en la Convocatoria del Proceso de Admisión en Educación Básica, Ciclo Escolar 2025-2026 (SEC, 2025).

Tabla 3

Correlación de Pearson entre las dimensiones del examen de inglés, la calificación final y el puntaje del AMAI

Variable/Dimensión	1	2	3	4	5
1. AMAI	-				
2. Score-Listening section	.39*	-			
3. Score-Reading section	.50**	.37*	-		
4. Score-Structure and written expression section	.35*	.64**	.41*	-	
5. Total Score	.52*	.80*	.77**	.84**	-

Nota. * $p < .05$, ** $p < .01$.

Aun cuando este requisito no aplica para los profesores de telesecundaria, sí es un referente del dominio mínimo necesario para impartir la disciplina de inglés como lengua extranjera. Ahora bien, los descriptores para el nivel elemental (A2- según el CEF), sugieren que una persona que posee este dominio puede entender la idea principal en conversaciones de la vida diaria y comprender ideas explícitas si le son reforzadas o repetidas. También logra utilizar vocabulario y estructuras gramaticales básicas, así como comprender la idea principal de un texto y localizar información en un párrafo con ayuda (Educational Testing Service, 2023). El nivel de dominio del inglés demostrado por los docentes en formación quizá les provea de herramientas básicas para impartir inglés como lengua extranjera en telesecundaria; sin embargo, un nivel elemental de dominio conlleva limitaciones para lograr en sus estudiantes de secundaria los procesos de desarrollo del inglés que marcan los planes y programas de educación básica 2022, los cuales son de ordenanza nacional (SEP, 2022).

De acuerdo con las correlaciones positivas moderadas observadas en la Tabla 3 ($r = .52$), existe una tendencia a que los estudiantes con niveles socioeconómicos más bajos obtengan puntajes más bajos en el examen TOEFL. Esta relación sugiere que el nivel socioeconómico puede influir de manera significativa sobre el desempeño en dicho examen. Estos hallazgos son consistentes con lo reportado por Guerrero y Cubides (2019) en el contexto colombiano, donde se evidenció que los estudiantes de estratos socioeconómicos bajos tienden a presentar niveles más bajos de dominio del inglés. Por otro lado, la correlación que se obtuvo entre nivel socioeconómico y los resultados en la sección de comprensión lectora concuerdan con lo expuesto por Castellano et al., (2019), quienes señalan que el hábito lector se ve afectado por el nivel socioeconómico, pues los estudiantes con nivel socioeconómico bajo leen con menos frecuencia, lo cual sugiere que estos estudiantes cuentan con menos habilidades de comprensión lectora y, por lo tanto, obtendrán puntajes bajos en dicha sección del examen, afectando con ello el score total obtenido. Lo anterior tiene sustento en lo expuesto por Krashen (2004), quien afirma que la cantidad de lectura libre y voluntaria predice el desempeño en el examen TOEFL.

4. Conclusiones

Existen factores en los que el docente de inglés no puede incidir y que influyen en el aprendizaje del inglés, uno de ellos es el nivel socioeconómico de los estudiantes; sin embargo, a través de los resultados obtenidos de la correlación entre el nivel socioeconómico y los resultados en el examen TOEFL es posible definir áreas en las que se puede trabajar para lograr mejores resultados en el aprendizaje del inglés. Podemos concluir que la enseñanza de un segundo idioma debe ir acompañada de un componente de lectura, ya que existen estudios que demuestran que el hábito lector se ve afectado por el nivel socioeconómico y en esta investigación se demostró que existe una correlación fuerte entre éste y el puntaje obtenido en el examen TOEFL en la sección de comprensión lectora. Si los estudiantes leen, no sólo desarrollarán sus habilidades de comprensión, sino que reforzarán el vocabulario aprendido y adquirirán nuevo vocabulario, y lo mismo sucederá con las estructuras gramaticales. En su libro *The Power of Reading*, Krashen (2004) afirma que de un grupo de personas aprendiendo español, quienes leían regularmente demostraron mejor dominio del subjuntivo, mientras que quienes no leían tenían dificultad para utilizar este modo verbal. El ideal sería que en los cursos de inglés se fomente el hábito de leer en inglés de manera regular; sin embargo, es importante notar que la lectura en el idioma materno igualmente contribuye al aprendizaje, no sólo de una segunda lengua, sino de cualquier otra disciplina.

Referencias bibliográficas

- Acuerdo número 14/07/18, por el que se establecen los planes y programas de estudio de las licenciaturas para la formación de maestros de educación básica que se indican. *Diario Oficial de la Federación* [D.O.F.], 03 de agosto de 2018. https://dgesum.sep.gob.mx/storage/recursos/normatividad/acuerdos/kjl8MzKP9K-Acuerdo14_07_18.pdf
- Asociación Mexicana de Agencias de Inteligencia de Mercado y Opinión. (2022). *Nivel Socioeconómico AMAI 2022. Nota Metodológica*. https://amai.org/descargas/Nota_Metodologico_NSE_2022_v5.pdf
- Castellano, J. M., Herrera, L., Loaiza, K. P., & Fajardo, A. B. (2019). Hábito lector, equipamiento e ingreso familiar de los estudiantes de la UNAE. *Psychology, Society and Education*, 11(2), 221-240. <https://repositorio.ual.es/handle/10835/6931>
- Charles-Leija, H., & Torres, A.J. (2022). Dominio del inglés y salario en México. *Análisis Económico*, 37(94), 167-180. <https://doi.org/10.24275/uam/azc/dcsh/ae/2022v37n94/charles>
- Cronquist, K., & Fiszbein, A. (2017). *El aprendizaje del inglés en América Latina*. El Diálogo. <http://repositorio.ciedupanama.org/handle/123456789/257>
- Educational Testing Service. (2015). *Supervisor's manual: Mexico edition. The TOEFL ITP assessment series*. ETS.
- Educational Testing Service (2023). TOEFL ITP Level 1 Score descriptors. <https://www.ets.org/pdfs/toefl/toefl-ipt-level-1-score-descriptors.pdf>
- George, D., & Mallery, P. (2003). *SPSS for Windows Step by Step: A Simple Guide and Reference. 11.0 Update* (4ta ed.). Allyn & Bacon.
- Guerrero, J., & Cubides, J. I. (2019). *Factores socioeconómicos que influyen en el aprendizaje del inglés de los estudiantes de la educación media 2016-2018* [Tesis de grado, Universidad de La Salle]. Repositorio institucional. <https://hdl.handle.net/20.500.14625/23728>
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. (2021). *Encuesta Nacional de Ingresos y Gastos de los Hogares (ENIGH). 2020 Nueva serie*. <https://www.inegi.org.mx/programas/enigh/nc/2020/>
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. (2023). *Encuesta Nacional de Ingresos y Gastos de los Hogares (ENIGH) 2022 Nueva serie*. <https://www.inegi.org.mx/programas/enigh/nc/2022/>
- Knight, B. (11 de octubre de 2018). *How long does it take to learn a language? World of better learning*. Cambridge. <https://www.cambridge.org/elt/blog/2018/10/11/how-long-learn-language/>
- Krashen, S. D. (2004). *The power of reading: insights from the research* (2da ed.). Libraries Unlimited.
- Lozano, L., & López, E. (2024). Mediaciones tecnológicas para la enseñanza y aprendizaje del inglés. *Revista Espacios*, 45(5). <https://doi.org/10.48082/espacios-a24v45n05p01>
- Meneses, E. (2023). Resultados de exámenes de nivel de inglés en México: Revisión sistemática de investigaciones. *Alternancia*, 5(9), 53-67. <https://doi.org/10.33996/alternancia.v5i9.1103>
- Müggenburg, V., & Pérez, I. (2007). Tipos de estudio en el enfoque de investigación cuantitativa. *Enfermería Universitaria*, 4(1), 35-38. <https://doi.org/10.22201/eneo.23958421e.2007.1.469>
- Muñoz, M., M. (2015). La enseñanza del inglés en planes y programas de estudio de las escuelas Normales de México. *Praxis Investigativa ReDIE*, 7(12), 86-95. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6554735>
- Pedraza-Castillo, M., Alcalá-Salinas, C. A., Castillo, S., & Treviño-Urbe, J. J. (2022). Criterio de validación de normalidad en muestras pequeñas; pruebas paramétricas o no paramétricas. *Revista Interdisciplinaria de Ingeniería Sustentable y Desarrollo Social*, 7(1), 533-54. <https://itsta.edu.mx/wp-content/uploads/2022/02/42-2021.pdf>
- Salazar-González, M. E., Chapa-Chapa, M., & Castillo-Cantú, M. C. (2017). La enseñanza del inglés en la escuela normal Pablo Livas: de lo extracurricular a la certificación. *Revista de las Memorias del Congreso Nacional de Investigación sobre Educación Normal*, 1(1), 410-417. https://www.conisen.mx/documents/memorias/Memoria_CONISEN_2017.pdf
- Sánchez, R., Mora, M., & Zepeda, D. (15-19 de noviembre, 2021). *Seguimiento y evaluación del proyecto: Estrategia nacional de inglés en Jalisco* [Ponencia]. XVI Congreso Nacional de Investigación Educativa, Ciudad de Puebla, México. <https://www.comie.org.mx/congreso/memoriaelectronica/v16/doc/2649.pdf>
- Santana, J., García-Santillán, A., & Escalera-Chávez, M. E. (2016). Variables que influyen sobre el aprendizaje del inglés como segunda lengua. *Revista Internacional de Lenguas Extranjeras*, (5), 79-94. <https://doi.org/10.17345/rile5.1004>

- Secretaría de Educación Pública. (2017). *Estrategia nacional de inglés*.
https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/289658/Mexico_en_Ingle_s_DIGITAL.pdf
- Secretaría de Educación Pública. (2022). *Plan de estudio para la educación preescolar, primaria y secundaria 2022*.
<https://educacionbasica.sep.gob.mx/wp-content/uploads/2024/06/Plan-de-Estudio-ISBN-ELECTRONICO.pdf>
- Secretaría de Educación Pública. (2024). Programas de estudio para la educación preescolar, primaria y secundaria: programas sintéticos de las fases 2 a 6. <https://educacionbasica.sep.gob.mx/programas-de-estudio-para-la-educacion-preescolar-primaria-y-secundaria-programas-sinteticos-de-las-fases-2-a-6/>
- Secretaría de Educación y Cultura. (2019). *Diagnóstico de inglés en educación básica del estado de Sonora ciclo escolar 2018-2019*. <http://148.235.6.142/user3/2016/4/F/contratos/2018/CPSP43LIBRO.pdf>
- Secretaría de Educación y Cultura. (2025). Convocatoria del Proceso de Admisión en Educación Básica, Ciclo Escolar 2025-2026. http://usicamm.sep.gob.mx/usicamm_dsk08/2025-2026/ADEB/convocatoria/ADEB-SR.pdf
- Ramírez, L. A., Pérez, C., & Lara, R. (2017). Panorama del sistema educativo mexicano en la enseñanza del idioma inglés como segunda lengua. *Revista de Educación, Cooperación*, (12), 15-21.
<https://www.revistadecooperacion.com/numero12/012-02.pdf>
- Tánori, J., Álvarez, A., Verá, J. A., & Durazo, F. F. (2021) Capital cultural y rendimiento académico de estudiantes normalistas en Sonora, México. *Educación y Educadores*, 24(1), 53-70. <https://doi.org/10.5294/educ.2021.24.1.3>

Anexos

Anexo 1. Ficha técnica de equivalencias entre puntajes TOEFL y niveles CENNI



Secretaría de Educación Pública
Unidad de Planeación y Evaluación de Políticas Educativas
Dirección General de Acreditación, Incorporación y Revalidación
Certificación Nacional de Nivel de Idioma





Ficha Técnica de Instrumento de Evaluación

Nombre de la Instancia Evaluadora: **IIE – Institute of International Education**
 Denominación del Instrumento de Evaluación: **TOEFL-ITP (Test of English as a Foreign Language – Institutional Testing Program)**
 Tipo: **Diagnóstico**
 Finalidad: **General**
 Valor Recomendado: **Nacional**
 Costo estimado establecido por la Instancia Evaluadora: **\$450.00 (Costo Aproximado)**
 Competencias que califica:

	Tiempo estimado por
Comprensión auditiva	35 minutos
Estructura y Comprensión escrita	25 minutos
Vocabulario y Lectura de comprensión	55 minutos
Duración total de la evaluación	115 – 130 minutos

Calendario de Aplicación: Las fechas son establecidas por IIE y se publican en la página WEB <http://www.iielatinamerica.org>
 Sede (s) de Aplicación: Son establecidas por IIE y se publican en la página WEB <http://www.iielatinamerica.org>
 Tiempo estimado de entrega de Resultados: 2 días posteriores a la fecha de la evaluación (resultados electrónicos)
 Guía para el candidato: Se encuentra disponible de forma electrónica en página WEB <http://www.iielatinamerica.org>
 Contacto: Jesús Rojas (TOEFL-ITP Manager)
 Teléfono: 57-03-32-32
 e-mail: jrojas@iielatinamerica.org
 Página(s) WEB: <http://www.iielatinamerica.org>
 Vigencia de los resultados: 2 años (No obstante, la CENNI se expedirá con una vigencia determinada de conformidad con las normas aplicables)

Posible referencia de Resultados con los Niveles CENNI y con otros marcos de referencia																										
CENNI	NIVELES CENNI																									
	Nulo		Pre Inicial		Inicial			Elemental			Intermedio			Intermedio Superior			Avanzado			Avanzado Superior			Experto (Nativo)			
subniveles	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	N/A				
CEF	N/A	N/A	A1-	A1	A1+	A2-	A2	A2+	B1-	B1	B1+	B2-	B2	B2+	C1-	C1	C1+	C2-	C2	C2+	N/A	N/A				
	N/A	N/A	BASIC						INDEPENDENT						PROFICIENT						N/A	N/A				
CLB	STAGE I. BASIC PROFICIENCY								STAGE II. INTERMEDIATE PROFICIENCY								STAGE III. ADVANCED PROFICIENCY								N/A	N/A
	N/A	N/A	N/A	1	2	N/A	3	4	N/A	5	6	N/A	7	8	N/A	9	10	N/A	11	12	N/A	N/A				
	N/A	N/A	N/A	I	D	N/A	A	F	N/A	I	D	N/A	A	F	N/A	I	D	N/A	A	F	N/A	N/A				
TOEFL ITP	N/A	N/A	340	361	382	403	424	445	466	487	508	529	549	570	591	612	633	654	675	696	717	N/A	N/A			
PTS			310	341	362	383	404	425	446	467	488	509	529	549	570	591	612	633	654	675	696	717	N/A	N/A		
			340	361	382	403	424	445	466	487	508	529	549	570	591	612	633	654	675	696	717	N/A	N/A			
I: Initial D: Developing A: Adequate F: Fluent CEF: Common European Framework CLB: Canadian Language Benchmarks TOEFL-ITP: Test of English as a Foreign Language																										

Observaciones para la emisión/impresión CENNI:

FIRMA DE AUTORIZACIÓN



DIRECCIÓN GENERAL DE ACREDITACIÓN
Y REVALIDACIÓN

MTRO. GUILLERMO PABLO LÓPEZ ANDRADA
DIRECTOR GENERAL DE ACREDITACIÓN, INCORPORACIÓN
Y REVALIDACIÓN



Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons
Atribución-NoComercial 4.0 Internacional